

LO SPASSATIEMPO

VIAZZE E PROSE

PARTE PE TUTTO L' ITALIA
 Pe n' anno L. 5 — Se' mise 1,75
 No numero scuro. C. 20
 Chi pava L. 6,50 ave tutte li numme-
 re de lo primmo e seconno anno.

NOVE E BEGGHIE

DE LUIGI CHIURAZZI E D'ALTRE

L'associazione se fanno a Napole, a lo Liario de le Ppigne, mo, Chiazzia Cavour 47.
 Lettere, vaglie, manoscritte, tutte ntestate e affrancate a lo direttore L. Chiurazzi.

Napole 9 Luglio 1876



LI JOCATURE

DON CICCIO E DON NICOLA

- D. C. Mmalosca! Vi che carte che me daje!
 So proprio la cefeca...
 D. N. E si sapisse
 Le carte che tengo io!..
 D. C. E che nee faje!
 Joca..
 D. N. So lesto...
 D. C. Mo te faciarrisse
 Na scopa?..

STORIA DE NAOPE (70)

SPALEFECATA A LO VASCIO PUOPOLO

DA LUIGI CHIURAZZI

(Vale lo nummero passato)

D. Cammò se covernaje Napole ntiempo de la
 costituzione?

R. Nasciuna legge so facette doppo lo Statuto,
 pechè s' avevano d' arapire primma lo doje Cam-
 mero, de deputate e de pare o po se sarria veduto
 che s' aveva da fare a vantaggio de lo populo.
 Ma lo fatto fuje che pe tramente se fece la scie-
 veta de li deputate e a li 15 maggio s' avevano
 arapire li cammari; lo juorno primmo s' erano
 accochiate na porzione de deputate dint a lo
 palazzo de Montoliveto pe combinare lo juramento

- D. N. E pechè no!..
 D. C. Emb è fattella.
 D. N. Scopa a sett' oro faccio..
 D. C. Sciora porca,
 Vi si nne lasse una!..
 D. N. E prioprio bella
 Chesta partita!..
 D. C. E annegregata e sporca!
 Quatto!..
 D. N. Lo piglio..
 D. C. Sette!..
 D. N. E chisto è isso!..
 D. C. Ncasal.. na donna..
 D. N. lo maje non la lasso..
 D. C. Auhl non jocarraggio echiù co chisso:
 No treje..
 D. N. Primera è fatta..
 D. C. Mo te scasso
 Lo quattuocchie!.. Comm'è fatta?..
 D. N. Guarda;
 Tutte li sette tengo..
 D. C. E che bo dire?..
 D. N. Vo dire c'aje perduto!..
 D. C. A chi?.. na scarda
 Te mpizzo neanna! avimmo da fernire!
 D. N. Embè, mo comme parlo?.. A la bonora
 Fernimmo; ma jocare echiù non boglio
 Co ttico!..
 D. C. Ed io non aggio visto ancora
 Uno c'a lo jocare fa sto mbruoglio!..
 D. N. Don Ci, vi ca te ntroz!..

che avevano da dare a l'apertura de li cammari.
 Pe tramente stavano parlano, verso la sera
 s' appresentaje n' ufficiale de la guardia nazionale,
 co dicenno che erano state tutte tradute da lo Re;
 e po se fa valore li deritte lloro avevano da dare
 l'ordene de fare li barricate, pechè nee stavano
 uommene da potesse fare na bona straccista co
 li surdate.

D. El era vero chello che aveva ditto l'ufficiale?

R. Pechè se pretendeva n'aggiusto a la legge
 de lo Statuto, ascette na voce che lo Re non era
 ntenzionato de l'accordare, e voleva che li deputate
 de lo parlamento avessero jurato de conoscere
 lo Statuto già dato. Schiarato lo juorno 15 e sapute
 li menistre che pe chesta faccena s' erano fatte le
 barricate pe Toledo ed altre parte, ad erano guar-
 date da la Guardia Nazionale e da altre gente ar-

D. C. E provatence.
 Adunarraje le mmole...
 D. N. Avraje no smacco.
 D. C. Lo ssaccio io pure c'acossi se vence.
 Le carte mbruoglie e sbruoglie.
 D. N. Mo te sciaccol!
 Sempe accossi succede a lo ghiocare:
 Chi vence certamente allegro sta:
 Chi perde sbruoffa, e quanno è a lo pavare!
 Stritto è de pietto, e sfoca a ghiastemmà!
 GUGLIELMO MERY

NO MME GUARDÀ!

O nenna mia, co st' uocchie
 Pecchè tu me mpapucchie?
 Fallo pe caretà.
 No mme guardà!
 Comme na vota sento
 Na sciamma, no tormento
 Che mme fa spantecà.
 No mme guardà!
 Da st' uocchie a ppoco a ppoco
 Sento allummà lo fluoco
 Ch' era stututo già.
 No mme guardà!
 Chi maje pensato avria
 A chesta sciorta mia!
 De me che ne sarri?
 No mme guardà!
 Nennella, aiutà! aiutà!
 Nennella, astutà! astutà!
 Nennè, pe caretà
 No mme guardà!
 GIACOMO BUGNI

matà, pe non fà succedere mazzate corrotteno a priare lo Rre, primmo, che avesse fatto reterare la truppa che s'era schierata pe mmeio a le strate, e po d'accordare a la popolazione de fare agghiusare la legge de lo Statuto comme loro pretenevano. Lo Rre a tutto acconescennette; ma pe li surdate dicette che tanno li faveve reterare, quanno s'erano fatte levare prima lo barricate.

D. E qu'era la truppa che steva pe mmeio a le strate?

R. Mmiezio a lo llario de lo Castiello nce stavano: duje reggimente de sguizzere co duje squadrone de langiere e duje compagnie de pontoniere. Mmiezio a lo llario de lo Mercatiello nce steva: no reggimento de sguizzere co no squadrone de langiere e meza batteria d'artigliaria. A lo pontone de li Studie nce stavano auto sguizzere ed autra artigliaria. Vicino a la Vecaria nce steva no squadrone de langiere e na sezione d'artigliaria.

D. E fujeno levate le barricate?

R. Tornate li menistro da lo Rre, facettono acconescere a li revorduse la volonta de lo suprano. Chiste ai pechè avevano avute ajuto da autro provinciale calavrisse co 300 ceciliano, ai pechè fa-

PROVERBIE NAPOLITANE

(vide lo numero 47)

414 Arremmedia po mmo, ca Dio nce penza appriesso.
 415 La provedenzia de Dio non manca maje.
 416 Lo Signore nzerra na porta ed arape no portone.
 417 Viechie e criature Dio l'ajuta.
 418 Sulo Dio è necessario.
 419 Chello che fa Dio tutto è buono.
 420 L'addimannare non è peccato.
 421 No n'è chiù brutta cosa che avè tuorto.
 422 Tutto po succedere a lo munno fora che l'ommo prieno.
 423 Fa stà lo munno comme se trova.
 424 Lo Signore prima li fa e po l'accocchia.
 425 Le mmazzate de marito so doce e saporite.
 426 Tale mamma, tale figlia.
 427 Morte desederata non bene maje.
 428 La morte va trovanno l'accensione.
 429 Povero chi more, ca po tutto s'arremmedia.
 430 Una vota s'è dda morì!
 431 Doppo muorto no nce sta chiù che sperare.
 432 Tutte avimmo da morire.
 433 Vedere e non toccare è na cosa da crepare.
 434 Chi ala poco vale.
 435 Pazzeca co la vocca e fa sta le mmanne a lo pizzo lloro.

cevano le cose senza pensare a chello che poteva succedere, non credettono nessuna promessa, auto cacciajono la pretensione de volere che prima se fossero consegnate le Castelle mmano a la Guardia Nazionale e po se sarrieno levate le barricate.

D. E li deputate co chisto fracasso jetteno a le cammere lo juorno 15?

R. Fujeno pariechie chille che non mancassero, co la speranza che le cose se fosseno agghiusate; ma non fuje accossi lo fatto. Lo Rre non bolette acconescennere a l'autre pretensione de li revorduse, e pe tramente li deputate stavano a li ccammere s'acconescennaje lo fluoco. Doppo mmeio juorno li deputate fujeno obbroccate da li surdate a reteraresse; ma chille prima de se nne ire se protestajeno de l'abuso che s'era fatto.

D. E addà acconescennaje le mazzate?

R. Pe tramente se sperava che tutto fosse feruto co la cojota, nce volevano tre quarte d'ora pe mmeio juorno, quanto se sentente na prima scoppettata da vicino a lo caffè de Peluso a Toledo. Doppo de chesta se ne sentettero altre tre o quatto e se vedettono muorie cierte surdate, e n'ufficiale feruto. Acconescennato lo fluoco, chille che stavano accoppa a la barricata de san Fedeli-

TE SI SCORDATO!

E già n'anno da me che partiste,
E lassaste sto core inchajato,
Che te stace da l'anno passato
Aspettanno, pe farse sana!
Comme tu n'alliecorde, ommo ngrato,
Quanno l'urdemo addio tu me diste?
Chesta mano tremmano astregniste,
Che voliste p' ammore vasà?...
Comme mo t'aje potuto scordare
De chi vive pe tte nra le ppene;
Comme mo puoje scordà chello bene,
Ch'io te steva e te stongo a volè?
Se non tuorne la pace a donare
A chest' arma, che tanto t' amaje;
Da lontano la nova avvaraje,
Che atterrà me so ghinta pe tte!...

FERDINANDO CASO

GUAPPARIA

STA NO CAFORALE E NO SORDATO
DE LA VECCHIA GUARDIA

Sord. Caporà...
Cap. Guè!
Sord. Che bella vita è chesta.
Nfraccetasse co st' acqua fitta fitta.
Cap. Se vede ca si proprio na rapasta:
Pecchè no trase dint' a la galitta?
Sord. Nce sta no cane.
Cap. Cincio! e n' aje paura?
Sord. Nce penza l'auto c'ha da fa lo turno.
Cap. Passa lla!.. Guè, che pezzo de creatura!
Sta alato, mamma mia! te, vi che furno!
Sa che to dico? Mposta, e no sparà.
Quanto chiammo quatt'uommene, e sto cca.

CELESTINO PAGNETTI

nando sparajeno tutte assieme. Veduto chesto li
surdate che stevano accampate nante palazo reale
s' allarmajeno, e senza avè commanno accommen-
zajeno pure lloro a sparà contro a li revorduse.

D. *Continovaje lo spico!*

R. Accommenzate lo mazzate, lo castiello de san-
t' Ermano sparaje tre cannonate a porvera ed ai-
zaje la bandiera rossa. L'autre castelle senza per-
dere tempo facetteno lo stesso, ma schitto lo ca-
stiello nuovo non lassaje de sparare cannonate a
palle ed a metraglie pe tutto la giornata. Marò
chille che se trovava schitto de passaggio pe la
strata de Puerto, de lo Muolo, a lo llario de lo
Castiello e de fontana Medina, ca difficilmente
jeva vivo a la casa soja.

D. E li surdate astardajeno la barricata che
steva a san Ferdinando?

R. Co tutto ca coretteo contro a chella barri-
cata lo seconno Granatiere e lo primo e quarto
sgruizero, pure li revorduse li facetteno tornare
arreto doje vote, pecchè da fora a li barcone de
lo palazo Cirelli, che sta vicino a la chiesa de
san Ferdinando, nce stevano no sacco de gente
che sparava contro a la truppa; ntra l'autre nce
steva fora a na fenestra na femmena che menava

LA PEPPEJEDE

SISCHE, VERNACCHE E BUFFE

Vuje no ssapite? Peppo no paglietta
S' ave trovato pe se fa defennere.
Chisto è no vero turzo, è no porpetta
Che l'ha prommisso ca mme vo fa mpetnere.
Lle voglio agghiuatà ncapo a chianetta,
Se schitto parla de mme fare arrennere;
Ave da esse proprio na sajetta,
Che ncanna lla dda fa la lengua scennere.
Pe mantenerme, oje Pè, nce vo no gummo
Da bastimento e non già no mamozio,
Comme a l'amico tujo Jennaro Strummolo.
Vi ch' aje pigliato ntunno n' equinozio:
E si de sorde spennarraje no tummo,
Niente nne cacece, e pierde lo nozio!
(o so dice!)

LUIGI CHIURAZZI

Tutte li spiecatore de l'annevino de sto gio-
nale, chesta vota so ghiute a mmitto, pecchè ni-
sciuno è ghiuto a penzare a Serra-serra.

LOCOCRIFO

4,5,8,7,2,9. Sta nina bella, che lo sole mmira,
Mo fatta sciore co lo sole gira,
8,3. Chesta giovane vacca addeventaje,
K n' ommo co cient' uocchie la guardaje.
7,2,11. Accossi pe rispetto cca se chiama
Lo vecchie, comme fosse frate a mamma
5,2,9. Dajò sett' anne de vita stentata
No pastore sposaje chesta scarzata.
3,7,9. De subbito morette sto levita
Pecchè l'Arca toccaje co mmano ardita.
1,2,3,4,5. Dajò ' che a Romma seppa connannare,
6,7,8,9,10,11. Renonnazaje, e a Salona je a zappare.
B. R. G.

Pe cchille che l'annevinano se fa comme a lo
scoletto. Lo premio è: *La cucina casareccia.*

scoppettate comme chiovessero, ed era la signora
Brambilla, prima donna de lo triato de san Carlo;
e se dice ca essa ferette a lo colonello Statella. E
pe stare cchid sicure de le palle che venevano da
li surdate avevano puosto vicino a li ferre de li
barcone li mataraze pe servire da parapetto. E
accossi stevano tutte li barcone de la strata de
Teletto a ddo stava la ggente che sparava.

D. Vedemo li surdate che pe la seconna vota
non potetteno assardare la prima barricata, comme
se resorrettene?

R. Veduto lo generale Nunziano che li surdate
se trovavano malamente situate, dette ordine che
se fosse puosto na compagna de surdate de la
marina fora a li barcone de la casa Zabatta ch'è
ghiuato chella ncapo a lo café d'Europa, e n'autra
compagna de granatiere, ncapo a lo palazzo de
la Foresteria. Chiazatosse de chesta manera li
surdate e doppo de no continuato fuoco da doje
ore da l'una e l'autra parte, e sparate tre cannonate,
la barricata che stava a san Ferdinando jette pe
l'aria, e se, vedettene no sacco de muorte pe terra,
tanto revorduse che surdate.

(Secceto)

NOVA SMORFIA

NAPOLETANA-TALIANA
DE LUIGI CHIURAZZI

S					
(Vide lo nummero passato)					
Secutorejo	Persecuzione	75	Sengare cosa q.	Fendere	74
Secuzzione	Sorgozzone	38	Sengato cosa q.	Screpolato	71
Sedino q.	Poggio	9	Sengaturo	Grafietto	24
Sedognere	Ungero	7	Sentenza q.		39
scarpe		48	de vantaggio	favorevole	53
capille	capelli	57	contraria		36
panne	panni	41	Sentenella q.	Sentinella	48
rosole	geloni	75	che spara		68
chiaja	piaga	84	feruta	ferita	49
ommo	uomo	21	, accisa	uccisa	45
femmena	donna	43	Sentenelle	Sentinelle	32
Sedognerse	Ungersi	8	Senzo q.	Senso	43
Sedunta, to,	Sozzo, za, unto, ta,	24	Sepa, pe,	Siepe, pi	4
Seggellare cosa q.	Suggellare	42	Sepponta	Puntello	44
lettere		77	Seppontare	Puntellare	27
botteglie	bottiglie	59	Sera		65
pacche	pacchi	43	Serchia, che,	Ragadi, setola, le,	47
Seggellato c. q.	Suggellato	7	Serena, ne,	Sirena, ne,	47
Seggellatore	Cesellatore	42	Serenata		49
Seggerellaro	Seggiuoloio	47	Serenga	Siringa	22
Seggetta	Bussola, portantina	27	d' argiento	di argiento	4
Seggettaro, re,	Portantino, ni.	40	de guttaperga		7
Seggia, gie, q.	Sedia, die,	70	Serpo, pe, q.	Serpe, pi,	89
de messa cantata	di messa cantata	3	de mare	di mare	34
de gala		68	nnammore	in amore	23
de figliata	di partoriente	72	Serpento	Serpente	64
Seggillo	Suggello	41	Serra, re,	Sega ghe,	54
Seggiolletta, le,	Seggiuolina, ne,	52	Serracchio	Saracco	43
Seggiono	Seggione	43	Serraglio		22
Sella q.		35	Serra serra		90
Sellaro	Sellaio	24	Serretella	Seghetta	82
Selluzzo	Singhiozzo	5	Serpa, ve,	Fantesca	6
Semmana	Settimana	73	prena	gravida	64
Semmenare cosa. q.	Seminare	74	mariola	ladra	79
cannava	canapa	9	conesta	onesta	24
uorgio	orzo	52	malamenta	disonesta	9
granodinio	gran turco	52	faccia tosta		25
Semmenato	Seminato	77	mbrogliessa	bindola	37
Semmenario	Seminario	5	co criature	con ragazzi	46
Semmente q.	Semente	29	che cucina		22
de mellone	di cocomeri o di		che fa lo letto che fa il letto		80
	poponi	98	che fa la spesa		7
Semmola cruda	Semola cruda	34	che scopa		89
cotta		29	malata		27
Semmozzare	Cacciarsi sott'acqua		morta		31
	a capo fitto	22	Servente		72
Sommozzatore	Marangone	6	Servetore	Servitore	4
Sempreveia		51	co torcia	con torcia	82
Senapo	Senapa, senapismo	4			
Sengia q.	Fessura, incrinatura	6			

(Secotca)

Direttore resp. — Luigi Chiurazzi.

STAMPARIA DE LO PROGRESSO